

FAVORIT 65401 I

MK	МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ	УПАТСТВО ЗА РАКУВАЊЕ	2
RU	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЈА ПО	25
		ЭКСПЛУАТАЦИИ	
SR	МАШИНА ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	48

ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме за изборот на овој производ на AEG. Го создадовме за да ви пружиме одлична работа за многу години, со иновативни технологии што помагаат да го направат животот поедноставен - карактеристики што можеби нема да ги најдете на обичните апарати. Потрошете неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од него.

ДОДАТОЦИ И ПОТРОШЕН МАТЕРИЈАЛ

Во интернет продавницата на AEG ќе најдете сè што ви треба за да може сите ваши производи на AEG да изгледаат безгрешно и да работат совршено. Заедно со широката палета на додатоци дизајнирани и направени со највисоки стандарди за квалитет, би очекувале, од специјалистички садови за готвење до корпи за прибор за готвење, од држачи за шишиња до квалитетни корпи за алишта...



Посетете ја интернет-продавницата на www.aeg.com/shop

СОДРЖИНА

- 4 Безбедносни информации
- 8 Опис на производот
- 9 Контролна табла
- 11 Употреба на апаратот
- 12 Нагудување на омекнувачот на водата
- 13 Користење на сол за машина за миење садови
- 14 Користење детергент и средство за плакнење
- 15 Функцијата Multitab
- 15 Полнење прибор за јадење и садови
- 16 Програми за миење садови
- 17 Одбирање и почнување програма за миење
- 19 Нега и чистење
- 20 Што да сторите ако...
- 23 Технички податоци
- 24 Еколошки прашања

Во ова упатство се користат следните симболи:



Важни информации за Вашата лична безбедност, како и информации за тоа, како да избегнете оштетување на уредот



Општи информации и совети



Еколошки информации

Можноста за промени е задржана



БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажа и употреба, внимателно прочитајте го ова упатство:

- Заради Ваша лична безбедност и безбедноста на Вашиот имот.
- За да и` помогнеме на околината.
- Заради правилна работа на апаратот.

Секогаш чувајте го ова упатство со апаратот дури и ако се селите или го дадете на друг.

Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат оштетување.

Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Не дозволувајте им на лица, вклучително и деца, со намалено физичко чувство, намалени ментални функции или недостаток на искуство и знаење да го користат апаратот. Нивното ракување со апаратот мора да го надгледува или насочува лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата мора да се надзираат за да бидете сигурни дека не си играат со апаратот.
- Сите материјали за пакување чувајте ги вон дофат на деца. Постои опасност од задушување или физичка повреда.
- Чувајте ги сите детергенти на сигурно место. Не дозволувајте деца да ги допираат детергентите.
- Држете ги децата и домашните миленичиња подалеку од апаратот кога вратата е отворена.

Општа безбедност

- Не менувајте ги спецификациите на апаратот. Постои опасност од повреда и оштетување на апаратот.
- Почитувајте ги безбедносните упатства од производителот на детергентот за да спречите изгореници на очите, устата и грлото.
- Не пијте ја водата од апаратот. Во апаратот може да има честички од детергент.
- Не оставајте ја вратата на апаратот отворена без надзор. Ова е за да се спречи повреда или пад врз отворена врата.
- Не седете и не стојте на отворената врата.

Користење

- Апаратот е само за домашна употреба. Не користете го апаратот за други намени за да спречите повреди на луѓето и оштетување на имотот.
- Користете го апаратот само за прибор што може да се мие во машина за садови.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во апаратот, блиску или врз него. Постои ризик од експлозија или пожар.
- Ставајте ги ножевите и сите предмети со остар врв во корпата за прибор за јадење, со врвовите надолу. Во спротивно, ставајте ги во хоризонтална положба во горната корпа или во корпата за ножеви. (Сите модели немаат корпа за ножеви).

- Користете само специјални производи за машина за миење садови (детергент, сол, средство за плакнење).
- Сол што не е за машина за миење садови може да предизвика оштетување на омекнувачот на вода.
- Наполнете го апаратот со сол пред да почнете програма за миење. Преостанатата сол во апаратот може да предизвика корозија или да направи дупка на дното на апаратот.
- Не полнете го дозерот за средство за плакнење со друга течност освен со средство за плакнење (средство за чистење машина за миење садови или течен детергент). Тоа може да предизвика оштетување на апаратот.
- Проверете дали прскалките може да се движат слободно пред да почнете програма за миење.
- Апаратот може да испушти жешка пареа ако ја отворите вратата додека работи програмата за перење. Постои опасност од изгореници на кожата.
- Не вадете ги садовите од апаратот додека не заврши програмата за миење.

Нега и чистење

- Пред да го чистите апаратот, исклучете го и извадете го приклучникот од штекер.
- Не употребувајте запаливи производи или производи кои предизвикуваат корозија.
- Не користете го апаратот без филтри. Уверете се дека филтрите се правилно поставени. Неправилната поставеност ќе предизвика послабо миење и може да го оштети апаратот.
- Не користете вода во спреј или пареа за чистење на уредот. Опасност од струен удар и оштетување на апаратот.

Монтажа

- Проверете да не е оштетен апаратот. Не монтирајте или поврзувајте оштетен апарат, контактирајте го Вашиот добавувач.
- Отстранете ја амбалажата пред да го монтирате или користите апаратот.
- Само квалификувано лице смее да го поврзе апаратот со струја и водоводната мрежа и да го монтира. Така ќе се спречи ризик од структурно оштетување или повреда.
- Внимавајте приклучокот за струја да е изваден од штекерот за време на монтажата.
- Не дупчете ги страниците на апаратот за да не се оштетат хидрауличните и електричните делови.
- **Важно!** Следете ги упатствата дадени во образецот доставен со апаратот:
 - Монтирање на апаратот.
 - Составување на плочата на вратата.
 - Поврзување со доводот и одводот на вода.
- Проверете дали апаратот е монтиран под или во близина на безбедна структура.

Спречување смрзнување

- Не монтирајте го апаратот онаму каде што температурата е под 0°C
- Производителот не е одговорен за оштетувања од замрзнување.

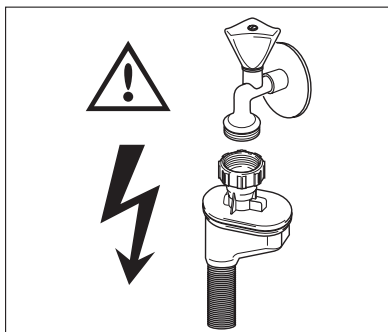
Поврзување на водата

- Употребете нови црева за да го приклучите апаратот на довод за вода. Не употребувајте користени црева.
- Не приклучувајте го апаратот на нови или на цевки што не се користеле долго време. Оставете ја водата да тече неколку минути, па дури потоа поврзете го доводното црево.
- Внимавајте да не ги згмечите или оштетите цревата за вода при монтажата на апаратот.
- Проверете дали споевите се стегнати за да се спречи истекување на водата.
- При првата употреба на апаратот, проверете од цревата да не протекува вода.
- Доводното црево има сигурносен вентил и двојна заштитна обвивка со внатрешен кабел за довод. Во доводното црево има притисок само кога водата тече. Ако доводното црево протекува, безбедносниот вентил го сопира протокот на водата.
 - Внимавајте кога го поврзувате доводното црево:
 - Не ставајте ги доводното црево или безбедносниот вентил во вода.
 - Доколку доводното црево или безбедносниот вентил се оштетени, веднаш извадете го приклучокот од штекерот за струја.
 - Доводното црево со безбедносен вентил може да го замени само сервисен центар.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасен напон.



Поврзување на струјата

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Проверете дали податоците за струјата од плочката со спецификации одговараат на напојувањето.
- Секогаш користете правилно инсталиран приклучок за струја обезбеден од струјни удари.
- Не употребувајте штекери со повеќе приклучоци и кабли за продолжување. Постои опасност од пожар.
- Не заменувајте го ниту ставајте друг кабел за струја. Контактирајте со сервисниот центар.

- Внимавајте приклучокот и кабелот за струја да не се нагмечат или оштетат зад апаратот.
- Проверете дали има пристап до штекерот по монтажата.
- Не влечете го кабелот за напојување за да го исклучите апаратот од струја. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

Сервисен центар

- Само квалификувано лице може да го поправа апаратот или да работи на него. Контактирајте со сервисниот центар.
- Користете само оригинални резервни делови.

Расходување на апаратот.

- За да се спречи ризик од повреда или оштетување:
 - Извадете го приклучокот за струја од штекерот.
 - Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
 - Извадете ја бравата на вратата. Ова спречува затворање на деца или галеничиња во апаратот. Постои опасност од задушување
 - Фрлете го апаратот во локален центар за отпад.

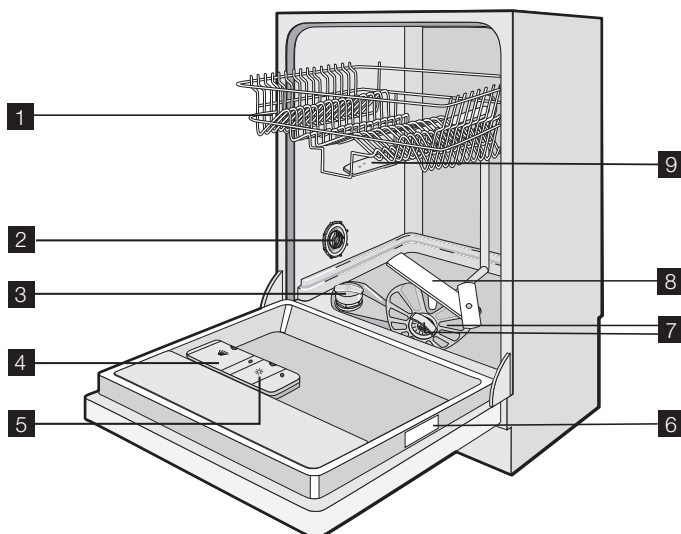


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ




Детергентите за машината за миење садови се опасни и можат да предизвикаат корозија!

- Ако се случи незгода со овие детергенти, веднаш повикајте лекар.
- Ако детергентот дојде во допир со уста, веднаш повикајте лекар.
- Ако детергентот дојде во допир со очите, веднаш повикајте лекар и исплакнете ги очите со вода.
- Чувајте ги детергентите за машината за миење садови на безбедно место и вон дофат на деца.
- Не држете ја вратата на апаратот отворена кога има детергент во дозерот за детергент.
- Полнете го дозерот за детергент само пред да почнете програма за миење.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ



- 1** Горна корпа
- 2** Тркалце за тврдост на водата
- 3** Сад за сол
- 4** Дозер за детергент
- 5** Дозер за средство за плакнење
- 6** Плочка со спецификации
- 7** Филтри
- 8** Долна прскалка
- 9** Горна прскалка

Показни светла	
	Показател за сол. Се пали кога треба да се наполни садот за сол. ¹⁾ Откако ќе го наполните садот, индикаторот за сол може да остане запален уште неколку часа. Тоа нема несакано влијание врз работата на апаратот.
	Delay показно светло. Се пали кога ќе го вклучите одложеното почнување.
	Показател за вратата. Се пали кога вратата е отворена или не е правилно затворена.

1) Кога садовите за сол или за средство за плакнење се празни, соодветните показни светла не се палат додека работи програмата за миење.

Копче за вклучување/исклучување

Притиснете го ова копче за да го вклучите или исклучите апаратот.

После десет минути од завршувањето на програма за миење, функцијата AUTO OFF автоматски го исклучува апаратот. Ова помага да се намали потрошувачката на енергија.

Водич за програмите

Овој водич ви помага во изборот на програмата за миење.

Копче Program

Притискајте го ова копче повеќепати додека показателот за програмата за миење не се запали. Погледнете во „Програми за миење“.

Приказ

Екранот покажува:

- Електронско регулирање на нивото на омекнувачот на вода.
- Активирање и деактивирање на дозерот за средство за плакнење (само кога е вклучена функцијата Multitab)
- Време на програмата за миење.
- Преостанато време до крајот на програмата за миење.
- Крај на програмата за миење (на екранот ќе се појави нула)
- Време на одложеното почнување
- Шифри на алармот.

Копче Delay

Притискајте го ова копче повеќепати за да го одложите почнувањето на програмата за миење од 1 до 24 часа.

Копче Start

Притиснете го ова копче за почнување:

- Програмата за миење
- Одбројување на одложеното почнување.

Option копче

Притиснете го ова копче за поставување функции.

Кога е активирана функција, се пали соодветниот показател.

Option копче	Мулти-таблети	ЌО PLUS
Притиснете еднаш	АКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО
Притиснете двапати	ДЕАКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притиснете трипати	АКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притиснете четирипати	ДЕАКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО

Функции

Мулти-таблети

Ако користите комбинирани детергентски таблети („3 во 1“, „4 во 1“, „5 во 1“ итн.), користете ја функцијата Multitab. Погледнете во „Функција мулти-таблети“.

ЌО PLUS

Оваа функција ја намалува температурата за време на фазата на сушење.

Потрошувачката на струја се намалува за 25%.

Садовите може да бидат влажни на крајот од програмата кога ќе ја отворите вратата на апаратот. Ви препорачуваме да ја оставете вратата подотворена за да ги оставите садовите да се исушат.

Режим на поставување

Апаратот мора да биде во режим на поставување за овие операции:

- За поставување и почнување програма за миеење.
- За поставување и почнување одложен почеток.
- За електронско поставување на нивото на омекнувачот на вода.
- За активирање или деактивирање на дозерот за средство за плакнење (само кога е вклучена функцијата Multitab).

Вклучете го апаратот. Апаратот е во режим на поставување кога:

- Сите програмски показатели светат.
- Екранот покажува две хоризонтални статусни линии.

Вклучете го апаратот. Апаратот не е во режим на поставување кога:

- Свети само еден програмски показател.
- Екранот го покажува времето на програмата за миеење или на одложеното почнување.
 - За да се вратите во режимот за поставување, првин мора да ги откажете програмата или одложеното почнување. Погледнете во „Одбирање и почнување програма за миеење“.

УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

1. Проверете дали регулирањето на омекнувачот на водата е соодветно за тврдоста на водата во вашата област. Ако не е, прилагодете го омекнувачот на водата.
2. Наполнете го садот за сол со сол за машина за миеење садови.

3. Наполнете го дозерот за средство за плакнење со средство за плакнење.
4. Ставете прибор за јадење и садови во апаратот.
5. Поставете ја правилната програма за миеење за видот на садови и извалканост.
6. Наполнете го дозерот за детергент со правилно количество детергент.
7. Почнете ја програмата за миеење.



Ако користите комбинирани детергентски таблети („3 во 1“, „4 во 1“, „5 во 1“), користете ја функцијата Multitab (погледнете во „Функција Multitab“).

НАГОДУВАЊЕ НА ОМЕКНУВАЧОТ НА ВОДАТА

Омекнувачот на вода ги отстранува минералите и солите од водоводот. Овие минерали и соли може да го оштетат апаратот.

Прилагодете го нивото на омекнувачот на вода ако не е соодветно за тврдоста на водата во вашата област.

Контактирајте со локалното водостопанство за да ја дознаете тврдоста на водата во вашата област.

Тврдост на водата				Регулирање на тврдоста на водата	
Германски степени (dH°)	Француски степени (°TH)	mmol/l	Кларкови степени	рачно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Фабричка поставка.

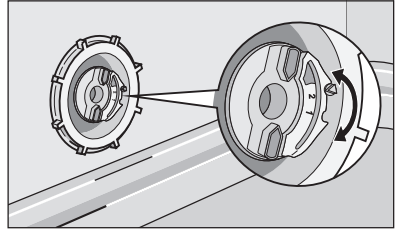
2) Не користете сол на ова ниво.



Мора да го регулирате омекнувачот на вода како рачно така и електронски.

Рачно регулирање

Свртете го тркалцето за тврдост на водата во положба 1 или 2 (видете во табелата).



Електронско нагудување

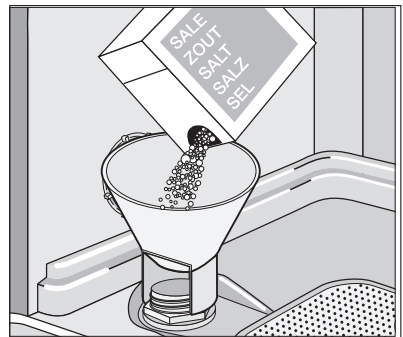
1. Вклучете го апаратот.
2. Проверете дали апаратот е во режим на поставување.
3. Држете ги притиснати копчето Delay и копчето Start истовремено додека не затрепкаат програмските показатели AUTO, PRO и 30MIN.
4. Пуштете ги копчето Delay и копчето Start.
5. Притиснете го копчето Program,
 - Програмските показатели PRO и 30MIN се гасат.
 - Програмскиот показател AUTO продолжува да трепка.
 - Екранот ја покажува поставката за омекнувачот на вода (пример: **5 L** = ниво 5).
6. Притиснете го копчето Program повеќе пати за да ја смените поставката.
7. Деактивирајте го апаратот за да потврдите.

i Ако омекнувачот на водата е електронски поставен на ниво 1, показателот за сол е изгаснат.

КОРИСТЕЊЕ НА СОЛ ЗА МАШИНА ЗА МИЕЊЕ САДОВИ

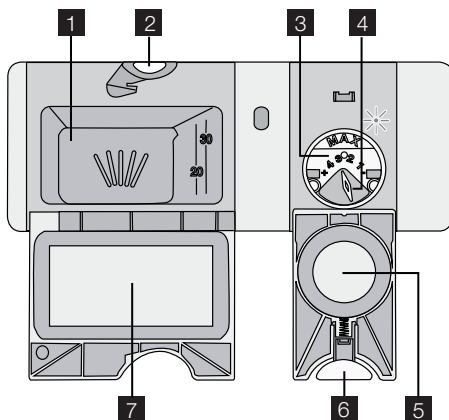
Како да го наполните садот за сол

1. Свртете го капачето налево и отворете го садот за сол.
2. Наполнете го садот за сол со 1 литар вода (само за првото полнење со сол).
3. Со помош на инка наполнете го садот за сол со сол.
4. Отстранете ја солта околу отворот на садот за сол.
5. Свртете го капачето надесно за да го затворите садот за сол.



i Нормално е да се прелее вода од садот кога ќе го наполните со сол.

КОРИСТЕЊЕ ДЕТЕРГЕНТ И СРЕДСТВО ЗА ПЛАКНЕЊЕ



Користење на детергент



За заштита на животната околина, не користете повеќе од точното количество детергент.

Следете ги препораките на производителот наведени на кутијата со детергентот.

Како да го наполните дозерот за детергент:

1. Притиснете го копчето за отпуштање **2** за да го отворите капакот **7** на дозерот за детергент.
2. Ставете го детергентот во дозерот **1**.
3. Ако програмата за миење има фаза на претперење, ставете мало количество детергент на внатрешната страна на вратата на апаратот.
4. Ако користите детергент во таблети, ставете ја таблетата во дозерот за детергент **1**.
5. Затворете го дозерот за детергент. Притиснете го капакот за да се намести во правилна положба.



Користете долги програми за миење кога користите детергент во таблети. Тие не можат целосно да се растопат со кратки програми за миење и може да ги намалат резултатите на миењето.

Користење на средство за плакнење



Средството за плакнење овозможува сушење на садовите без ленти и дамки. Дозерот за средство за плакнење автоматски додава средство за време на последното плакнење.

Направете ги следниве чекори за да го наполните дозерот за средството за плакнење:

1. Притиснете го копчето за отпуштање **6** за да го отворите капакот **5** од дозерот за средство за плакнење.

2. Наполнете го дозерот за средство за плакнење **3** со средство за плакнење. Ознаката „max“ го покажува максималното ниво.
3. Отстранете го истуреното средство за плакнење со вливлива крпа за да спречите преголемо пенење за време на програма за миење.
4. Затворете го дозерот за средство за плакнење. Притиснете го капакот за да се намести во правилна положба.

Регулирајте ја дозата на средството за плакнење

Фабричка поставка: положба 3.

Може да ја поставите дозата на средството за плакнење меѓу положба 1 (најмала доза) и положба 4 (најголема доза).

Завртете го тркалцето на средството за плакнење **4** за да ја зголемите или намалите дозата.

ФУНКЦИЈАТА MULTITAB

Функцијата multitab е за комбиниран детергент во таблети.

Овие таблети содржат средства како детергент, средство за плакнење и сол. Некои видови таблети може да содржат и други средства.

Проверете дали таблетите се применливи за тврдоста на водата во вашето подрачје (видете во инструкциите на пакувањето на производитите).

Функцијата multitab го исклучува протокот на средство за плакнење и на сол.

Функцијата Multitab ги исклучува показателите за сол и за средство за плакнење.

Траењето на програмата може да се продолжи ако ја користите функцијата multitab.



Активирајте ја или деактивирајте ја функцијата Multitab пред да почнете програма за миење. Не може да ја активирате или деактивирате функцијата додека трае некоја програма

Пред почеток на програма за миење, секогаш проверете дали функцијата multitab е вклучена.

За исклучување на функцијата multitab и одделна употреба на детергент, сол и средство за плакнење

1. Притиснете го копчето Option додека показателот за multitab не се изгасне. Функцијата е исклучена.
2. Наполнете ги садот за сол и дозерот за средството за плакнење.
3. Поставете ја тврдоста на водата на највисоко ниво.
4. Пуштете програма за миење, но без садови.
5. Кога програмата за миење ќе заврши, поставете го омекнувачот на вода за тврдоста на водата во вашето подрачје.
6. Прилагодете го количеството на средството за плакнење.

ПОЛНЕЊЕ ПРИБОР ЗА ЈАДЕЊЕ И САДОВИ



Погледнете во брошурата „Примери на ProClean полнења“.

Совети и препораки

- Не ставајте во апаратот предмети што впираат вода (сунѓери, алишта).
- Отстранете ја преостанатата храна од предметите.
- Омекнете ја преостанатата загорена храна на предметите.
- Ставете ги шупливите предмети (шолји, чаши и тави) со отворот надолу.
- Проверете да не се собира вода во садовите или во калениците.
- Внимавајте приборот за јадење и садовите да не се допираат.
- Внимавајте чашите да не допираат други чаши.
- Ставете ги малите предмети во корпата за прибор за јадење.
- Мешајте ги лажиците со друг прибор за да не се залепат една за друга.
- Кога ставате предмети во корпите, проверете дали водата допира до сите површини.
- Ставете ги лесните предмети во горната корпа. Проверете предметите да не се движат.
- Капки вода се собираат на пластични предмети и на нелепливи тави.


ПРОГРАМИ ЗА МИЕЊЕ САДОВИ

Програма	Вид нечистотија	Вид полнење	Опис на програма	ÖKO PLUS функција
AUTO 1)	сите	Садови, прибор за јадење, тенџериња и тави	Претпереење Миеење 45 °C или 70 °C Плакнења Сушење	Да, со ефект
PRO	Многу валкани	Садови, прибор за јадење, тенџериња и тави	Претпереење Миеење 70 °C Плакнења Сушење	Да, со ефект
30MIN 2)	Свежо извалкани	Садови и прибор за јадење	Миеење 60 °C Плакнења	Да, без ефект
ECO 3)	Нормално валкани	Садови и прибор за јадење	Претпереење Миеење 50 °C Плакнења Сушење	Да, со ефект

Програма	Вид нечистотија	Вид полнење	Опис на програма	ÖKO PLUS функција
	Нормално или лесно извалкани садови	Чувствителн и чиниини и стаклени садови	Миење 45 °C Плакнења Сушење	Да, со ефект

- 1) Апаратот ги регистрира типот на нечистотијата и количеството садови во кошниците. Автоматски ги регулира температурата и количината на вода, потрошувачката на енергија и траењето на програмата.
- 2) Со оваа програма можете да миете свежо извалкани садови. Таа дава добри резултати на миење за кратко време.
- 3) Ова е стандардна програма за тестирање. Со оваа програма добивате најефикасна потрошувачка на вода и енергија за нормално валкани садови и прибор за јадење. Погледнете ја брошурата со информации од тестовите.

Вредности на потрошувачката

Програма ¹⁾	Енергија (kWh)	Вода (литри)
AUTO	0.7 - 1.3	8 - 16
PRO	1.2 - 1.3	13 - 14
30MIN	0.8	8
ECO	0.8 - 0.9	8 - 9
	0.6 - 0.7	10 - 11

- 1) Екранот го прикажува траењето на програмата.



Притисокот и температурата на водата, варијациите во електричното напојување и количеството садови може да ги сменат овие вредности.

ОДБИРАЊЕ И ПОЧНУВАЊЕ ПРОГРАМА ЗА МИЕЊЕ

Стартување на програмата за миење без одложување

1. Затворете ја вратата на апаратот.
2. Активирајте го апаратот.
3. Уверете се дека апаратот е во режимот на поставување.
4. Поставете ја програмата за миење.
 - Се пали показателот за соодветната програма.
 - Времетраењето на програмата трепка на екранот.
 - Показните светла за фазите на поставената програма за миење се вклучуваат.
5. Ако е потребно, подесете ја ÖKO PLUS функцијата.
 - Изборот на функцијата мора секогаш да се случи по поставувањето на програмата за миење.
6. Притиснете го копчето Start, поставената програма започнува автоматски.
 - Показните светла за фазите се исклучуваат, но показното светло за фазата која е во тек останува вклучено.

Почнување програма за миење со одложено почнување

1. Затворете ја вратата на апаратот.
 2. Вклучете го апаратот.
 3. Проверете дали апаратот е во режимот за поставување.
 4. Поставете програма за миење и функции.
 5. Притискајте го копчето Delay повеќепати додека на екранот не се прикаже времето на одложеното почнување.
 - Времето на одложеното почнување трепка на екранот.
 - Показателот за одложување свети.
 6. Притиснете го копчето Start, одбројувањето започнува автоматски.
 - Времето за одложено почнување веќе не трепка на екранот.
 - Показателите за фазата на поставената програма за миење се гасат.
- Штом заврши одбројувањето, програмата за миење почнува автоматски.
– Показателот на тековната фаза свети.



Со отворање на вратата на апаратот се прекинува одбројувањето. Кога ќе ја затворите вратата, одбројувањето почнува од точката на прекилот.

Прекинување на одложеното почнување

Одбројувањето не работи

1. Притискајте го копчето Delay повеќепати додека:
 - Екранот го прикажува времето на програмата за миење.
 - Показателите на фазата се палат.
2. Притиснете го копчето Start за да почне програмата за миење.

Одбројувањето работи

1. Притискајте го копчето Delay повеќепати додека:
 - Екранот го прикажува времето на програмата за миење.
 - Показателите на фазата се палат.
- Програмата за миење почнува автоматски.

Прекинување на програма за миење

- Отворете ја вратата на апаратот.
 - Програмата за миење запира.
- Затворете ја вратата на апаратот.
 - Програмата за миење продолжува од точката на прекилот.

Откажување програма за миење

Ако програмата за миење не почнала, може да го смените изборот.

За да го смените изборот при работа на програмата за миење, неопходно е да ја откажете програмата.

- Истовремено држете ги притиснати копчето Delay и копчето Start додека:
 - Сите програмски показатели светат.

- Екранот покажува две хоризонтални статусни линии.



Проверете дали има детергент во дозерот за детергент пред да почнете нова програма за миење.

Завршување програма за миење

Кога ќе заврши програма за миење, екранот прикажува нула и се пали показателот за крај.

1. Исклучете го апаратот.
2. Отворете ја вратата на апаратот.
3. За подобри резултати на сушење, оставете ја вратата на апаратот подотворена неколку минути.

Извадете ги предметите од корпите

- Оставете ги садовите да се изладат пред да ги извадите од апаратот. Жешките садови лесно се оштетуваат.
- Првин испразнете ја долната корпа, а потоа горната.
- Може да има вода од страните и на вратата од апаратот. Не'рѓосувачкиот челик се лади побрзо од садовите.

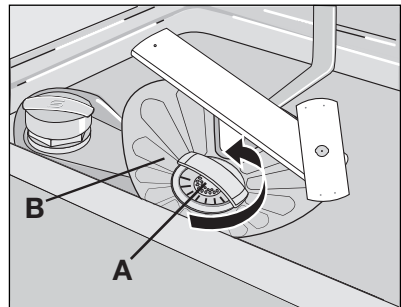
НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

Вадење и чистење на филтрите

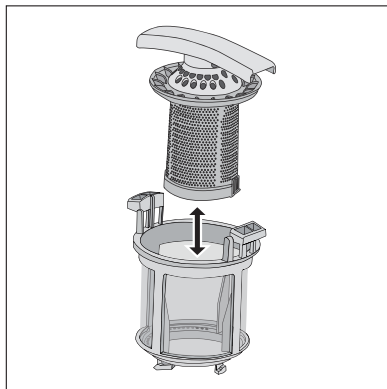
Нечистите филтри ги влошуваат резултатите од миењето.

Иако за овие филтри не треба многу одржување, препорачуваме да вршите повремени проверки и, ако е потребно, да ги исчистите.

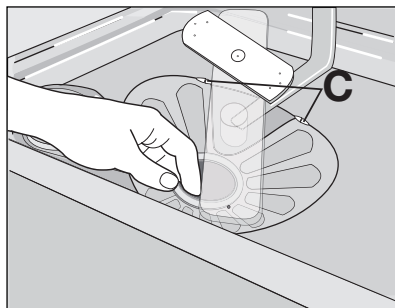
1. За да го извадите филтерот (A), завртете го налево и извадете го од филтерот (B).



2. Филтерот (А) има 2 дела. За да го демонтирате филтерот, раздвојте ги.
3. Темелно исчистете ги деловите со вода.
4. Составете ги двата дела од филтерот (А) и притиснете. Проверете дали се правилно поставени еден во друг.
5. Извадете го филтерот (В).
6. Темелно исчистете го филтерот (В) со вода.



7. Вратете го филтерот (В) во првобитната положба. Проверете дали е правилно поставен во двете водилки (С).
8. Ставете го филтерот (А) на место во филтерот (В). Завртете го филтерот (А) надесно додека не се заклучи.



Чистење на прскалките

Не вадете ги прскалките.

Ако дупките на прскалките се затнати, исчистете ја нечистотијата со тенок шилест предмет.

Чистење на надворешните површини

Чистете ги надворешните површини на машината и на контролната табла со мокра мека крпа.

Користете само неутрални детергенти.

Не користете абразивни средства, сунѓери со жица или растворувачи (на пр. ацетон).

ШТО ДА СТОРИТЕ АКО...

Апаратот не почнува да работи или запира за време на работата.

Прво, обидете се да најдете решение за проблемот (погледнете во табелата). Ако не успеете, контактирајте со сервисниот центар.

При некои дефекти, екранот покажува шифри за аларм:

- **,10** - Апаратот не се полни со вода
- **,20** - Апаратот не испушта вода
- **,30** - Активирана е заштитата од поплавување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Исклучете го апаратот пред да направите проверка.

Дефект	Можна причина	Можно решение
Апаратот не се полни со вода.	Славината е блокирана или има бигор на неа.	Исчистете ја славината.
	Притисокот на водата е премногу низок.	Контактирајте со локалното водостопанство.
	Славината за вода е затворена.	Отворете ја славината.
	Филтерот во доводното црево е затнат.	Исчистете го филтерот.
	Доводното црево не е правилно поврзано.	Проверете дали поврзувањето е правилно изведено.
	Доводното црево е оштетено.	Проверете да не е оштетено доводното црево.
Апаратот не испушта вода.	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот за вода.
	Одводното црево не е правилно поврзано.	Проверете дали поврзувањето е правилно изведено.
	Одводното црево е оштетено.	Проверете да не е оштетено одводното црево.
Активирана е заштитата од поплавување.		Затворете ја славината за вода и контактирајте со сервисниот центар.
Програмата за миење не почнува.	Вратата на апаратот е отворена. Показателот за вратата свети.	Затворете ја вратата на апаратот.
	Не сте ја притиснале допирната подлога или копчето Start.	Притиснете ја допирната подлога или копчето Start.
	Приклучокот за струја не е приклучен во штекерот.	Поврзете го приклучокот во штекерот.
	Избил осигурувач во таблата.	Заменете го осигурувачот.
	Поставено е одложено почнување.	<ul style="list-style-type: none"> Откажете го одложеното почнување. Штом заврши одбројувањето, програмата за миење почнува автоматски.

Откако ќе ја изведете проверката, вклучете го уредот. Програмата продолжува од точката на прекилот.

Ако неправилното функционирање се јави повторно, контактирајте со сервисниот центар.

Ако екранот прикажува други шифри за аларм, контактирајте со сервисниот центар. Потребните информации за сервисниот центар се на плочката со спецификации. Запишете ги овие информации:

- Модел (MOD.)
- Број на производот (PNC)
- Сериски број (S.N.)

Резултатите од миењето и сушењето не се задоволителни

Проблем	Можна причина	Можно решение
Садовите не се чисти.	Избраната програмата за миење не одговара на видот и извалканоста на садовите.	Проверете дали програмата за миење одговара на видот и извалканоста на садовите.
	Не сте ги ставиле правилно предметите во корпите, водата не допира до сите површини.	Ставете ги предметите правилно во корпите.
	Прскалките не можат слободно да се вртат. Предметите во корпите не се правилно распоредени.	Проверете неправилниот распоред на садовите да ги блокира прскалките.
	Филтрите се валкани или не се правилно составени и монтирани.	Проверете дали сите филтри се чисти и правилно составени и монтирани.
	Имало премалку или воопшто немало детергент.	Проверете дали има доволно количество детергент.
На садовите има наслаги од бигор.	Садот за сол е празен.	Наполнете го садот за сол со сол за машина за миење садови.
	Неправилно ниво на омекнувачот на водата.	Регулирајте го омекнувачот на водата на точно ниво.
	Капачето на садот за сол не е правилно затворено.	Проверете дали капачето на садот за сол е правилно затворено.
Има линии, млечни дамки или синкав слој на чашите и садовите.	Дозата на средството за плакнење е многу голема.	Намалете ја дозата на средството за плакнење.
На чашите и садовите има суви траги од капки вода.	Дозата на средството за плакнење е многу мала.	Зголемете ја дозата на средството за плакнење.
	Детергентот може да е причина.	Користете друга марка детергент.

Проблем	Можна причина	Можно решение
Садовите се влажни.	Програмата за миене немала фаза на сушење или фазата на сушење била краткотрајна.	За подобри резултати при сушење, оставете ја вратата подотворена неколку минути.
Садовите се влажни и матни.	Дозерот за средството за плакнење е празен.	Наполнете го дозерот за средство за плакнење со средство за плакнење.
	Функција multitab е вклучена (оваа функција автоматски го исклучува дозерот за средството за плакнење).	Активирајте го дозерот за средството за плакнење.

Активирање на дозерот за средството за плакнење

1. Вклучете го апаратот.
2. Проверете дали апаратот е во режим на поставување.
3. Држете ги притиснати копчето Delay и копчето Start истовремено додека не затрепкаат програмските показатели AUTO, PRO и 30MIN.
4. Пуштете го копчето Delay и копчето Start.
5. Притиснете го копчето Option.
 - Програмските показатели AUTO и 30MIN се гасат.
 - Програмскиот показател PRO продолжува да трепка.
 - Екранот ја покажува поставката за средството за плакнење.

<i>0 d</i>	Исклучен е дозерот за средството за плакнење.
<i>1 d</i>	Вклучен е дозерот за средството за плакнење.

6. Притиснете го копчето Option за да ја промените поставката.
7. Деактивирајте го апаратот за да потврдите

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Димензии	Ширина	446 мм
	Висина	818 - 898 мм
	Длабочина	575 мм
Поврзување со струја	Волтажа	220-240 V
	Глобално напојување	2100 W
	Осигурувач	10 A
	Фреквенција	50 Hz
Притисок на водата	мин.	0,5 бари (0,05 MPa)
	макс.	8 бари (0,8 MPa)
Водоснабдување ¹⁾	Ладна вода или топла вода	макс. 60°C

Капацитет

Поставување

9


1) Поврзете го доводното црево со славината за вода со 3/4" навој.



Доколку топлата вода доаѓа од алтернативен извор на енергија (на пример, соларни панели, фотоволтажни панели и аеолиан), користете топла вода за да ја намалите потрошувачката на енергија.

ЕКОЛОШКИ ПРАШАЊА

Отстранете го Вашиот истрошен уред според прописите кои важат во Вашето место на живеење.

Рециклирајте ги материјалите со симболот  . Ставете ја амбалажата во соодветни садови за рециклирање.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

СОДЕРЖАНИЕ

- 27 Сведения по технике безопасности
- 31 Описание изделия
- 32 Панель управления
- 34 Эксплуатация изделия
- 35 Установка смягчителя для воды
- 36 Использование соли для посудомоечных машин
- 37 Использование моющего средства и ополаскивателя
- 38 Функция Multitab
- 39 Загрузка столовых приборов и посуды
- 39 Программы мойки
- 40 Выбор и запуск программы мойки
- 42 Уход и очистка
- 44 Что делать, если ...
- 47 Технические данные
- 47 Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации устройства. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющих средств, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из прибора. В приборе могут оставаться частицы моющего средства.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без надзора. Это предотвратит получение травмы и падение на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Эксплуатация

- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения. Не используйте прибор для других целей - для предотвращения травм у людей или ущерба собственности.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.

- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях).
- Используйте только указанные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль и ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте в прибор соль до начала выполнения программы мойки. Оставшаяся в приборе соль может вызвать коррозию или привести к возникновению отверстий в днище прибора.
- Не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запускать программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы мойки, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора, пока программа мойки не завершена.

Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.
- Не используйте для чистки прибора воду, подаваемую под давлением, или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

Установка

- Убедитесь, что прибор не поврежден. Не устанавливайте и не подключайте поврежденный прибор, обратитесь к поставщику.
- Удалите все упаковочные материалы перед установкой и использованием прибора.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.
- **Важно!** Соблюдайте инструкции, приведенные в листовке, поставляемой вместе с прибором:
 - по установке прибора;
 - по сборке дверной панели;

- по подключению к водопроводу и канализации.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

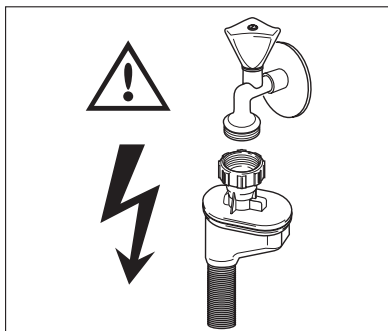
Подключение к водопроводу

- Для подключения к водопроводу и канализации используйте новые шланги. Не следует использовать бывшие в употреблении шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спустите воду в течение нескольких минут и затем подключайте наливной шланг.
- Убедитесь, что при установке прибора шланги не были сдавлены или повреждены.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и двойной оболочкой с внутренним сетевым кабелем. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
 - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
 - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
 - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
 - По поводу замены наливного шланга с предохранительным клапаном обращайтесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.



Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были передавлены или повреждены.
- Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

Сервисный центр

- Ремонтировать посудомоечную машину может только квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска возникновения травмы или повреждения
 - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
 - снимите защелку дверцы. Это предотвратит попадание детей или домашних животных в прибор. Существует риск смерти от удушья.
 - Утилизируйте прибор в местном центре по утилизации отходов.

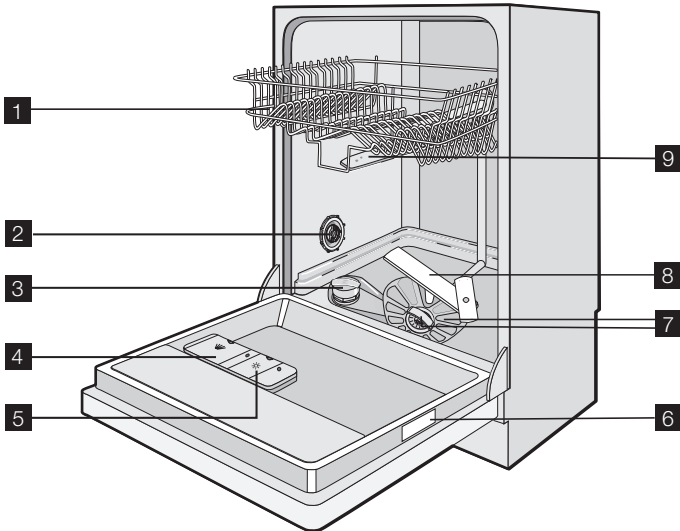


ВНИМАНИЕ!

Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!

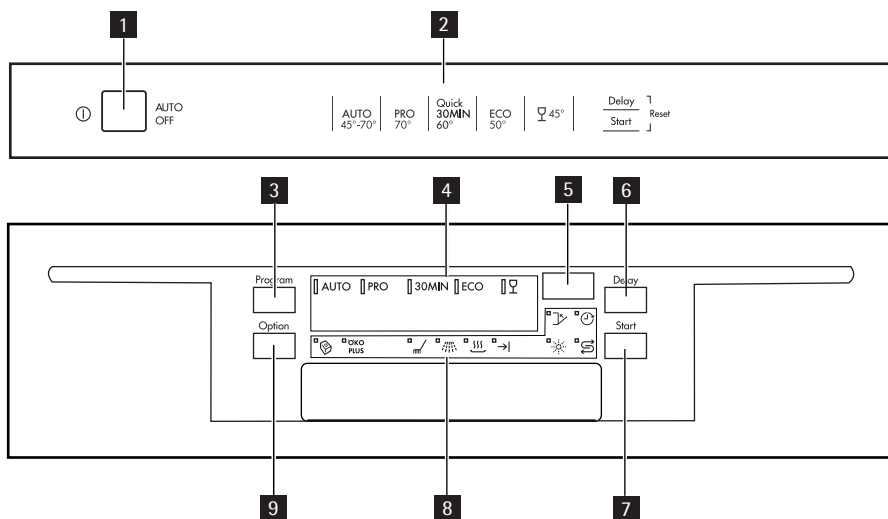
- При возникновении происшествия с этими моющими средствами немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании моющего средства в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя корзина
- 2** Переключатель жесткости воды
- 3** Емкость для соли
- 4** Дозатор моющего средства
- 5** Дозатор ополаскивателя
- 6** Табличка с техническими данными
- 7** Фильтры
- 8** Нижний разбрызгиватель
- 9** Средний разбрызгиватель




ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Справка по программе
- 3** Кнопка Program
- 4** Индикаторы программы
- 5** Дисплей
- 6** Кнопка Delay
- 7** Кнопка Start
- 8** Индикаторы
- 9** Кнопка Option

Индикаторы

	Индикатор функции Multitab. Загорается при включении данной функции.
	Индикатор OKO PLUS. Загорается при включении данной функции.
	Индикатор этапа мойки. Загорается, когда выполняется этап мойки.
	Индикатор этапа ополаскивания. Загорается, когда выполняется этап ополаскивания.
	Индикатор этапа сушки. Загорается, когда выполняется этап сушки.
	Индикатор завершения программы. Загорается, когда завершается программа мойки.
	Индикатор ополаскивателя. Загорается, когда необходимо наполнить дозатор ополаскивателя. ¹⁾

Индикаторы	
	Индикатор отсутствия соли. Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для соли. ¹⁾ После наполнения емкости индикатор может светиться в течение нескольких часов. Это не оказывает негативного влияния на работу прибора.
	Индикатор Delay. Загорается при включении функции задержки пуска.
	Индикатор дверцы. Загорается при открытой или неплотно закрытой дверце.

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие емкости пусты.

Кнопка "Вкл/Выкл"

Служит для включения или выключения прибора.

Через 10 минут после окончания программы мойки функция AUTO OFF автоматически отключает прибор. Таким образом снижается энергопотребление.

Справка по программе

Эти справочные материалы помогут вам выбрать программу мойки.

Кнопка Program

Нажимайте эту кнопку, пока не включится индикатор программы мойки. См. раздел "Программы мойки".

Дисплей

На дисплее отображается:

- Электронная настройка уровня жесткости в устройстве для смягчения воды;
- Включение и выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab);
- Время выполнения программы мойки;
- Время, оставшееся до окончания программы мойки;
- Завершение программы мойки (в этом случае на дисплее отображается ноль);
- Время задержки пуска;
- Коды ошибок.

Кнопка Delay

Последовательно нажимайте эту кнопку, чтобы отложить запуск программы мойки на время от 1 до 24 часов.

Кнопка Start

Нажмите эту кнопку для начала:

- программы мойки;
- обратного отсчета времени, оставшегося до пуска.

Кнопка Option

Нажмите эту кнопку для выбора функций.

При включении функции загорается соответствующий индикатор.

Кнопка Option	Функция Multitab	ÖKO PLUS
Однократное нажатие	ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО
Два нажатия	ВЫКЛЮЧЕНО	ВКЛЮЧЕНО
Три нажатия	ВКЛЮЧЕНО	ВКЛЮЧЕНО
Четыре нажатия	ВЫКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО

Режимы

Функция Multitab

В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1") используйте функцию Multitab. См. "Функция Multitab".

ÖKO PLUS

Данная функция позволяет устанавливать более низкую температуру на этапе сушки. Потребление электроэнергии снижается на 25%.

При открывании дверцы по окончании программы посуда может оставаться влажной. Рекомендуется оставить дверцу приоткрытой и дать посуде высохнуть.

Режим настройки

Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- Выбор и запуск программы мойки;
- Выбор и запуск задержки пуска;
- Электронная регулировка уровня в устройстве для смягчения воды;
- Включение или выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab).

Включите прибор. Прибор находится в режиме настройки, когда:

- Включены все индикаторы программ;
- На дисплее отображаются две горизонтальные полоски.

Включите прибор. Прибор не находится в режиме настройки, когда:

- Включен только один индикатор программы;
- На дисплее отображается продолжительность программы мойки или задержки пуска.
 - Для возврата в режим настройки необходимо отменить программу или задержку пуска. См. раздел "Выбор и запуск программы мойки".

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Убедитесь, что уровень устройства для смягчения воды соответствует жесткости воды в вашей местности. В противном случае, выполните регулировку устройства для смягчения воды.
2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.

3. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
4. Загрузите столовые приборы и посуду в прибор.
5. Задайте правильную программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью загрязнения.
6. Добавьте в дозатор моющего средства соответствующее количество моющего средства.
7. Запустите программу стирки.



Если вы используете комбинированное таблетированное моющее средство ("3 в 1", "4 в 1" или "5 в 1"), используйте функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

УСТАНОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ВОДЫ

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Эти вещества могут вызвать повреждение прибора. Отрегулируйте уровень устройства для смягчения воды, если он не соответствует жесткости воды в вашей местности.

Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	градусы (жесткость воды) по французскому стандарту (TH°)	ммоль/л	градусы (жесткость воды) по шкале Кларка	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводская установка.

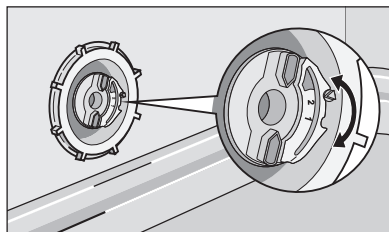
2) Не используйте соль при таком уровне.



Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение "1" или "2" (см. таблицу).



Настройка электронным способом

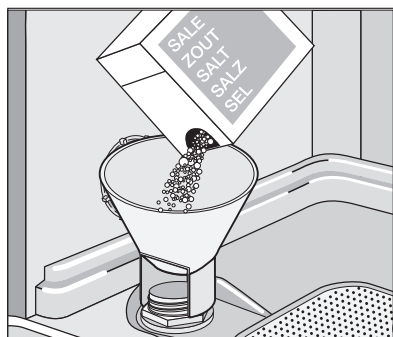
1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы программ AUTO, PRO и 30MIN.
4. Отпустите кнопки Delay и Start.
5. Нажмите кнопку Program.
 - Индикаторы программ PRO и 30MIN погаснут.
 - Индикатор программы AUTO продолжит мигать.
 - На дисплее отображается настройка устройства для смягчения воды (например: **5 L** = уровень 5).
6. Для изменения настройки многократным нажатием кнопки Program добейтесь установки нужного значения.
7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

i Если для смягчителя воды электронным способом установлен уровень "1", индикатор наличия соли останется выключенным.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

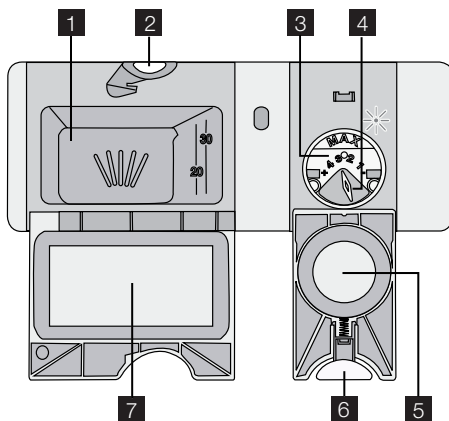
Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



i То, что вода выливается из емкости для соли, когда туда насыпается соль, нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЩЕГО СРЕДСТВА И ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Использование моющих средств

🌿 Для защиты окружающей среды не используйте больше моющего средства, чем необходимо. Соблюдайте рекомендации, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.

Наполнение дозатора моющего средства

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора моющего средства.
2. Поместите моющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного моющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное моющее средство, положите таблетку в дозатор моющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

i Используйте продолжительные программы мойки при использовании таблетированных моющих средств. Они не могут полностью раствориться при использовании коротких программ мойки и могут ухудшить результаты мойки.

Использование ополаскивателя

i Ополаскиватель позволяет сушить посуду без образования полос и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последней фазы ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **6**, чтобы открыть крышку **5** дозатора ополаскивателя.
2. Заправьте дозатор ополаскивателя **3** ополаскивателем. Отметка «max» показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при мойке, вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4**, чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

ФУНКЦИЯ MULTITAB

Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Такие средства объединяют в себе свойства моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества.

Удостоверьтесь, что применение данных таблеток подходит для жесткости воды Вашего региона (см. указания на упаковке продукта).

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab отключает индикаторы уровня ополаскивателя и соли.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.

i Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки. Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа мойки.

Перед запуском программы мойки обязательно убедитесь, что функция Multitab включена.

Выключение функции Multitab и использование моющего средства, соли и ополаскивателя по отдельности

1. Нажимайте кнопку Option до тех пор, пока не погаснет индикатор функции Multitab. Функция будет выключена.

2. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите максимальный уровень жесткости воды.
4. Запустите выполнение программы мойки без посуды.
5. Когда программа мойки будет завершена, скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
6. Отрегулируйте количество ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ И ПОСУДЫ



См. листовку «Примеры загрузки ProClean».

Советы

- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что вода не скапливается в емкостях или в мисках.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их вперемежку с другими приборами.
- При загрузке предметов в корзины убедитесь, что все поверхности могут омываться водой.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- На пластмассовых предметах и сковородах с антипригарным покрытием могут собираться капли воды.


ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция ÖKO PLUS
AUTO 1)	Все	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция ÖKO PLUS
PRO	Сильное загрязнение	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
30MIN 2)	Свежее загрязнение	Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	Да, без полезного эффекта
ECO 3)	Обычное загрязнение	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
	Обычная или небольшая загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом

- 1) Прибор самостоятельно определяет тип загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и время выполнения программы.
- 2) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 3) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

Показатели потребления

Программа ¹⁾	Электроэнергия (кВт·ч)	Вода (л)
AUTO	0.7 - 1.3	8 - 16
PRO	1.2 - 1.3	13 - 14
30MIN	0.8	8
ECO	0.8 - 0.9	8 - 9
	0.6 - 0.7	10 - 11

- 1) На дисплее отображается время выполнения программы.



Указанные показатели потребления могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети и количества посуды.

ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Запуск программы мойки без задержки пуска

1. Закройте дверцу прибора.
2. Включите прибор.

3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Выберите программу мойки.
 - Загорится соответствующий индикатор программы.
 - На дисплее начнет мигать продолжительность программы.
 - Загорятся индикаторы выбранных этапов программы мойки.
5. При необходимости, задайте функцию ÖKO PLUS.
 - Выбор этой функции допускается только после задания программы мойки.
6. Нажмите кнопку Start - при этом автоматически начнется выполнение заданной программы.
 - Индикаторы этапов мойки погаснут, но индикатор выполняемого этапа останется включенным.

Запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Закройте дверцу прибора.
2. Включите прибор.
3. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
4. Выберите программу мойки и функции.
5. Нажимайте кнопку Delay до тех пор, пока на дисплее не отобразится время задержки пуска.
 - На дисплее замигает время задержки.
 - Загорится индикатор задержки.
6. Нажмите кнопку Start, обратный отсчет начнется автоматически.
 - Время задержки пуска на дисплее перестанет мигать.
 - Индикаторы этапов программы мойки погаснут.
 - После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.
 - Индикатор выполняемого этапа горит.



Открытие дверцы прибора приводит к прерыванию обратного отсчета. При закрытии дверцы обратный отсчет продолжается с точки прерывания.

Отмена задержки пуска

Обратный отчет не идет

1. Нажимайте кнопку Delay, пока:
 - на дисплее не отобразится продолжительность программы мойки;
 - не загорятся индикаторы этапов программы.
2. Для запуска выбранной программы мойки нажмите кнопку Start.

Обратный отсчет включен

1. Нажимайте кнопку Delay, пока:
 - на дисплее не отобразится продолжительность программы мойки;
 - не загорятся индикаторы этапов программы.
- Выполнение программы мойки начнется автоматически.

Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.
 - Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
 - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Отмена программы мойки

Внести изменения можно только до начала выполнения программы мойки. Чтобы изменить программу мойки во время ее выполнения, необходимо отменить программу.

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start, пока:
 - не включатся все индикаторы программы;
 - на дисплее не отобразятся две горизонтальные полосы.



Убедитесь перед запуском новой программы мойки в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства.

Окончание программы мойки

При окончании программы мойки на дисплее отображается ноль и горит индикатор окончания.

1. Выключите прибор.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

Извлеките предметы из корзины.

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

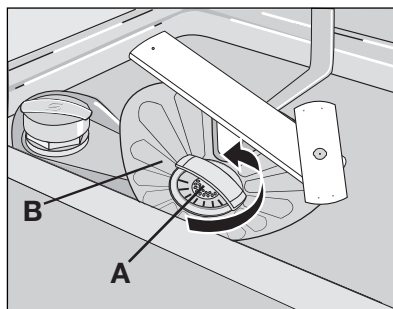
УХОД И ОЧИСТКА

Снятие и очистка фильтров

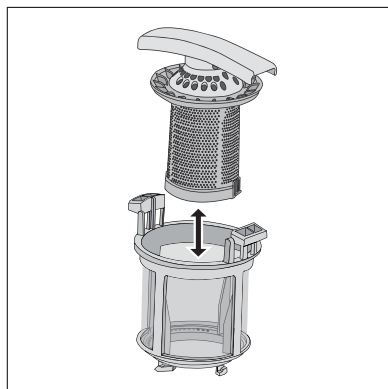
Грязные фильтры ухудшают качество мойки.

Хотя для этих фильтров требуется только минимальное обслуживание, рекомендуется периодически проверять их и при необходимости очищать.

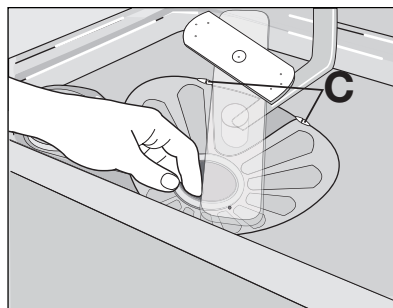
1. Поверните фильтр (А) против часовой стрелки и извлеките его из фильтра (В).



2. Фильтр (А) состоит из двух частей. Чтобы разобрать фильтр, разъедините их.
3. Тщательно промойте части проточной водой.
4. Сложите две части фильтра (А) вместе и сожмите их вместе. Удостоверьтесь, что они как следует соединены друг с другом.
5. Извлеките фильтр (В).
6. Тщательно промойте фильтр (В) проточной водой.



7. Установите фильтр (В) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в обе направляющие (С).
8. Установите фильтр (А) в фильтр (В). Поворачивайте фильтр (А) по часовой стрелке до тех пор, пока он не встанет на место.



Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тканью наружные поверхности прибора и панель управления.

Используйте только нейтральные моющие средства.

Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Машина не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:

- **,10** - В прибор не поступает вода
- **,20** - Прибор не сливает воду
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможный способ устранения
В прибор не поступает вода.	Водопроводный кран засорен или покрыт накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Слишком низкое давление воды.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Неправильное подключение наливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь в том, что наливной шланг не имеет повреждений.
Из машины не сливается вода.	Забита сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Неправильное подключение сливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
Сработало устройство защиты от перелива.		Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Программа мойки не запускается.	Открыта дверца прибора. Включен индикатор дверцы.	Закройте дверцу прибора.
	Не нажата кнопка Start.	Нажмите кнопку Start.

Неисправность	Возможная причина	Возможный способ устранения
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель в щитке с предохранителями.	Замените предохранитель.
	Установлена задержка пуска.	<ul style="list-style-type: none"> • Отмените задержку пуска. • После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр. Необходимые для сервисного центра данные находятся на табличке с техническими данными.

Запишите эти данные:

- Модель (MOD.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S. N.)

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.	Уложите посуду в корзины как следует.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться. Неправильная загрузка посуды в корзины.	Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.
	Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.
	Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.	Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Неправильный уровень жесткости в устройстве смягчения воды	Скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды.
	Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.	Убедитесь, что колпачок емкости для соли установлен надлежащим образом.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны потеки, белые пятна или голубоватая пленка.	Слишком большое количество ополаскивателя.	Уменьшите количество ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте количество ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
	Функция Multitab включена (эта функция автоматически выключает дозатор ополаскивателя).	Включите дозатор ополаскивателя.

Включение дозатора ополаскивателя

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки Delay и Start до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы программ AUTO, PRO и 30MIN.
4. Отпустите кнопки Delay и Start.
5. Нажмите кнопку Option.
 - Индикаторы программ AUTO и 30MIN погаснут.
 - Индикатор программы PRO продолжит мигать.
 - На дисплее отображается настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен.
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен.

6. Для изменения установки нажмите кнопку Option.
7. Выключите прибор для подтверждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина	446 мм
	Высота	818 - 898 мм
	Глубина	575 мм
Подключение к электросети	Напряжение	220-240 В
	Общая мощность	2100 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	мин.	0,5 бар (0,05 МПа)
	макс.	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма.



Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Материалы с символом могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја за домаћинство. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

ПРИБОР И ПОТРОШНИ МАТЕРИЈАЛ

У АЕГ веб продавници ћете пронаћи све што вам је потребно да ваши АЕГ уређаји изгледају беспрекорно и раде перфектно. Ту је велика понуда прибора дизајнираног и направљеног према високим стандардима квалитета које ви очекујете: од специјализованог посуђа за кување до корпи за прибор за јело, од држача за флаше до финих торби за рубље...



Посетите веб продавницу на
www.aeg.com/shop

САДРЖАЈ

- 50 Упутства о безбедности
- 54 Опис производа
- 55 Контролна табла
- 57 Коришћење уређаја
- 58 Подешавање омекшивача воде
- 59 Употреба соли за машину за прање посуђа
- 60 Употреба детерџента и средства за испирање
- 61 Функција Multitab
- 61 Пуњење прибора за јело и посуђа
- 62 Програми прања
- 63 Бирање и стартовање програма прања
- 65 Нега и чишћење
- 66 Шта учинити ако...
- 69 Технички подаци
- 70 Еколошка питања

У овом упутству користе се следећи симболи:



Важне информације о Вашој личној безбедности, као и информације о томе како избећи оштећење уређаја



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена



УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и употребе пажљиво прочитајте ово упутство за употребу:

- Због ваше безбедности и безбедности ваше имовине.
- Да бисте помогли очувању животне средине.
- Због правилног руковања уређајем.

Ова упутства увек држите у близини уређаја, посебно уколико га пресељавате или дајете другој особи.

Произвођач није одговоран уколико дође до квара услед неправилне инсталације и употребе.

Безбедност деце и осетљивих особа

- Не дозволите да уређај користе особе, укључујући и децу, са смањеним физичким, чулним и менталним функцијама или особе без одговарајућег искуства и знања. Особа која је одговорна за њихову безбедност треба да их надгледа или да им даје упутства за употребу уређаја.
- Деца морају да се надгледају да се не би играла уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домаћаја деце. Постоји ризик од гушења или повређивања.
- Све детерџенте држите на безбедном месту. Не дозволите деци да дирају детерџенте.
- Децу и кућне љубимце држите подалје од уређаја док су његова врата отворена.

Општа безбедност

- Не мењајте спецификације овог уређаја. Постоји ризик од повреде и оштећења уређаја.
- Поштујте безбедносна упутства произвођача детерџента да не бисте задобили опекотине на очима, устима и грлу.
- Не пијте воду из уређаја. Трагови детерџента могу остати у уређају.
- Не остављајте врата уређаја отворена без надзора. Тако ћете спречити да дође до повређивања или пада на отворена врата.
- Немојте седети или стајати на отвореним вратима.

Употреба

- Уређај је само за кућну употребу. Не користите уређај у друге сврхе како бисте спречили повређивање људи и штету на имовини.
- Уређај користите само за прање прибора који се може прати у машини за прање посуђа.
- Не стављајте запаљиве производе или предмете који су навлажени запаљивим производима у уређај, у његову близину или на сам уређај. Постоји ризик од експлозије или пожара.
- Ножеве и све предмете са оштрим врхом ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле. Уколико то није могуће, поставите их у водоравном поло-

жају у горњу корпу или у корпу за ножеве. (Корпа за ножеве не постоји у свим моделима).

- Користите само производе који су намењени за машине за прање посуђа (детерџент, со, средство за испирање).
- Врсте соли које нису намењене за машине за прање посуђа могу да оштете омекшивач воде.
- Пре покретања програма прања, сипајте со у уређај. Остаци соли у уређају могу да доведу до корозије или да направе рупу на дну уређаја.
- Дозатор за средство за испирање напуните искључиво средством за испирање, а не другим производима (средством за чишћење машине за прање посуђа, течним детерџентом). То може довести до оштећења уређаја.
- Проверите да ли кракови са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма прања.
- Из уређаја може изаћи врела пара уколико отворите врата док је програм прања у току. Постоји ризик од опекотина на кожи.
- Не уклањајте посуђе из уређаја све док се програм прања не заврши.

Нега и чишћење

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извуците утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте користити запаљиве производе или производе који могу да изазову корозију.
- Немојте користити уређај без филтера Проверите да ли су филтери исправно монтирани. Неправилно монтирање доводи до незадовољавајућих резултата прања и оштећења уређаја.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром. Опасност од струјног удара и оштећења уређаја.

Инсталација

- Проверите да уређај није оштећен. Не инсталирајте и не прикључујте уређај који је оштећен, већ се обратите добављачу.
- Пре инсталирања и употребе уређаја, уклоните сву амбалажу.
- Само квалификоване особе могу да обављају повезивање електричних и водоводних инсталација, као и инсталирање уређаја. Тиме се спречава ризик од оштећења уређаја или повреде.
- Проверите да ли је кабл за напајање одвојен од зидне утичнице током инсталације.
- Не бушите бочне стране уређаја како би се спречило оштећење хидрауличних и електричних компоненти.
- **Важно!** Придржавајте се упутстава из шаблона испорученог уз овај уређај:
 - За инсталирање уређаја.
 - За постављање панела врата.
 - За прикључивање на довод и одвод воде.
- Проверите да ли је уређај постављен испод и поред безбедно причвршћених кухињских елемената.

Мере опреза у вези са могућношћу залеђивања.

- Не инсталирајте уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Произвођач није одговоран за оштећење изазвано мразом.

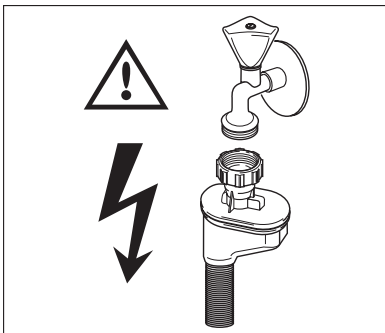
Прикључивање воде

- Користите нова црева за прикључивање уређаја на довод воде. Не користите полвна црева.
- Не прикључујте уређај на нове цеви или цеви које дуго нису коришћене. Пустите да вода тече неколико минута пре него што прикључите доводно црево.
- Водите рачуна да приликом инсталације уређаја не прикљештите и не оштетите црева за воду.
- Проверите да ли су водоводне спојнице добро притегнуте како би се спречило цурење воде.
- Када користите уређај први пут, проверите да из црева не цури вода.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и двоструку облогу унутрашњег црева за напајање. У доводном цреву притисак постоји само када вода пролази кроз њега. Уколико доводно црево за воду негде цури, безбедносни вентил прекида проток воде.
 - Будите пажљиви приликом прикључивања доводног црева за воду:
 - Не стављајте доводно црево за воду или безбедносни вентил у воду.
 - Уколико је доводно црево за воду или безбедносни вентил оштећен, одмах одвојте кабл за напајање од зидне утичнице.
 - Обратите се сервисном центру како бисте заменили доводно црево за воду и безбедносни вентил.



УПОЗОРЕЊЕ

Опасан напон.



Прикључивање струје

- Уређај мора да буде уземљен.
- Проверите да ли су подаци о електричним инсталацијама наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном у домаћинству.
- Увек користите правилно монтирану утичницу заштићену од струјног удара.

- Не користите утикаче са више утичних места, као ни продужне каблове. Постоји ризик од пожара.
- Не замењујте и не мењајте кабл за напајање. Обратите се сервисном центру.
- Водите рачуна да не прикљештите или не оштетите струјни утикач и кабл за напајање иза уређаја.
- Проверите да ли утикачу кабла за напајање можете да приступите након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Увек повуците утикач кабла за напајање.

Сервисни центар

- Само квалификовано лице сме да поправља и сервисира уређај. Обратите се сервисном центру.
- Употребљавајте само оригиналне резервне делове.

За одлагање уређаја.

- Да бисте спречили ризик од повреде или оштећења:
 - Одвојте утикач кабла за напајање од зидне утичне.
 - Исеците кабл за напајање и одложите га у отпад.
 - Скините бравицу врата. Тиме се спречава да се деца или кућни љубимци затворе унутар уређаја. Постоји ризик од гушења.
 - Одложите уређај на локални центар за одлагање отпада.

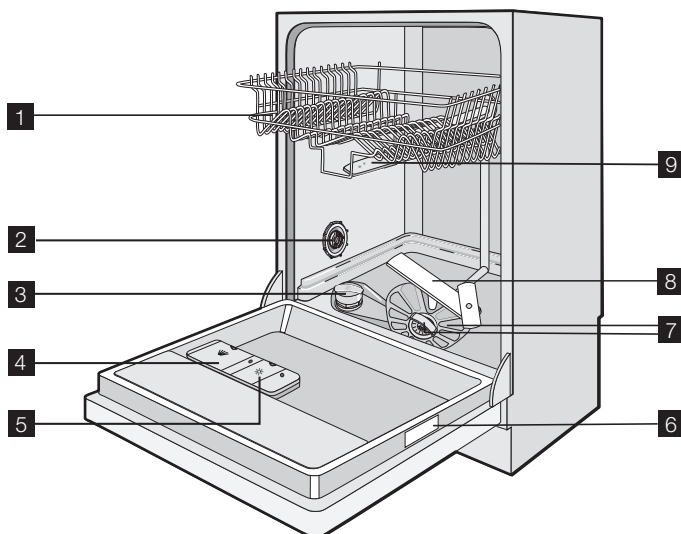


УПОЗОРЕЊЕ

Детерџенти за машинско прање посуђа су опасни и могу да доведу до појаве корозије!

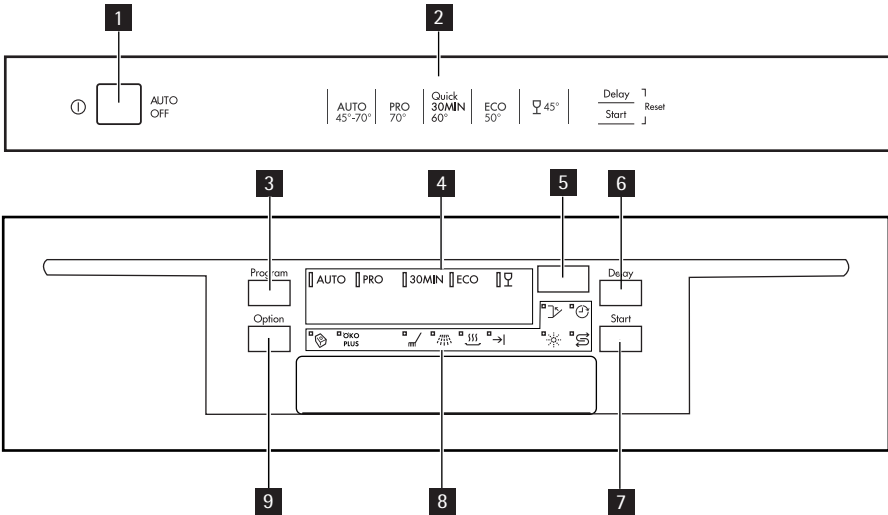
- Уколико дође до незгоде са овим детерџентима, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у уста, одмах се обратите лекару.
- Уколико детерџент доспе у очи, одмах се обратите лекару и исперите очи водом.
- Држите детерџенте за машинско прање посуђа на безбедном месту и ван домашаја деце.
- Врата уређаја не смеју да буду отворена када се у дозатору детерџента налази детерџент.
- Дозатор детерџента пуните непосредно пре покретања програма прања.

ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1** Горња корпа
- 2** Бирач за тврдоћу воде
- 3** Посуда за со
- 4** Дозатор детерџента
- 5** Дозатор за средство за испирање
- 6** Плочица са техничким карактеристикама
- 7** Филтери
- 8** Доњи крак са млазницама
- 9** Горњи крак са млазницама




КОНТРОЛНА ТАБЛА



- 1** Дугме за укључивање/искључивање
- 2** Водич кроз програме
- 3** Program дугме
- 4** Програмски индикатори
- 5** Дисплеј
- 6** Delay дугме
- 7** Start дугме
- 8** Индикатори
- 9** Option дугме

Индикатори

	Индикатор функције „Multitab“. Пали се када активирате ову функцију.
	ЌО PLUS индикатор. Пали се када активирате ову функцију.
	Индикатор фазе прања. Пали се када је фаза прања активана.
	Индикатор фазе испирања. Пали се када је фаза испирања активна.
	Индикатор фазе сушења. Укључује се када је активна фаза сушења.
	Индикатор краја. Пали се одмах по завршетку програма прања.
	Индикатор средства за испирање. Пали се када је потребно допунити дозатор за средство за испирање. ¹⁾

Индикатори	
	Индикатор за со. Пали се када је неопходно допунити посуду за со. ¹⁾ Након што напуните посуду, индикатор за со може да остане упаљен још неколико сати. То нема нежељеног утицаја на рад уређаја.
	Delay индикатор. Пали се када активирате функцију за одлагање старта.
	Индикатор за врата. Пали се када су врата отворена или када нису добро затворена.

1) Када су дозатори за со и/или средство за испирање празни, одговарајуће индикатори се не пале када је програм прања активан.

Дугме за укључивање/искључивање

Притисните ово дугме за активирање или деактивирање уређаја.

После десет минута од завршетка програма прања, функција AUTO OFF аутоматски деактивира уређај. Тиме се смањује потрошња енергије.

Програмски водич

Овај водич вам помаже у одабиру програма прања.

Program дугме

Притискајте ово дугме изнова и изнова све док се индикатор програма прања не укључи. Погледајте одељак „Програми прања“.

Дисплеј

На дисплеју се приказује:

- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Активирање и деактивирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).
- Време програма прања
- Преостало време до завршетка програма прања
- Завршетак програма прања (дисплеј показује нулу)
- Време одложеног старта
- Кодови за аларм.

Delay дугме

Притискајте ово дугме изнова и изнова да бисте одложили почетак програма прања од 1 до 24 сата.

Start дугме

Притисните ово дугме да бисте започели:

- Програм прања
- Починье одбројавање одложеног старта.

Option дугме

Притисните ово дугме да бисте подесили функције.

Када је активирана функција, укључује се одговарајући индикатор.

Option дугме	Multitab	ЉКО PLUS
Притисните једанпут	АКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО
Притисните двапут	ДЕАКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притисните трипут	АКТИВИРАНО	АКТИВИРАНО
Притисните четири пута	ДЕАКТИВИРАНО	ДЕАКТИВИРАНО

Функције

Multitab

Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“. Погледајте одељак Функција „Multitab“.

ЉКО PLUS

Ова функција снижава температуру у фази сушења. Потрошња електричне енергије се смањује за 25%.

По завршетку програма, када отворите врата уређаја, посуђе може да буде мокро. Препоручујемо да врата оставите одшкринута и сачекате да се посуђе осуши.

Режим за подешавање

Уређај треба да буде у режиму подешавања за ове операције:

- Бирање и покретање програма прања.
- Подешавање и покретање одложеног старта.
- Електронско подешавање нивоа омекшивача воде.
- Деактивирање или активирање дозатора за средство за испирање (само када је укључена функција „Multitab“).

Активирајте уређај. Уређај је у режиму за подешавање када:

- се упале сви индикатори програма.
- На дисплеју су приказане две водоравне статусне траке.

Активирајте уређај. Уређај се не налази у режиму за подешавање када:

- се пали само један индикатор програма.
- На дисплеју се приказује време програма прања или одложеног старта.
 - Потребно је да обуставите програм или откажете одложени старт како бисте се вратили на режим за подешавање. Погледајте одељак „Бирање и покретање програма прања“.

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Проверите да ли је подешен ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Уколико је то потребно, подесите омекшивач воде.
2. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
4. Ставите прибор за јело и посуђе у уређај.
5. Подесите одговарајући програм прања за ту врсту пуњења и степен заправоности.

6. Сипајте одговарајућу количину детерџента у дозатор детерџента.
7. Покрените програм прања.

i Уколико користите таблете комбинованог детерџента („3 у 1“, „4 у 1“, „5 у 1“), користите функцију „Multitab“ (погледајте одељак „Функција ‘Multitab’“).

ПОДЕШАВАЊЕ ОМЕКШИВАЧА ВОДЕ

Омекшивач воде уклања минерале и соли из воде. Ови минерали и соли могу да доведу до оштећења уређаја.

Подесите ниво омекшивача воде ако он не одговара тврдоћи воде у вашем крају.

Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.

Тврдоћа воде				Подешавање тврдоће воде	
Немачки степени (°dH)	Француски степени (TH°)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	ручно	електронски
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

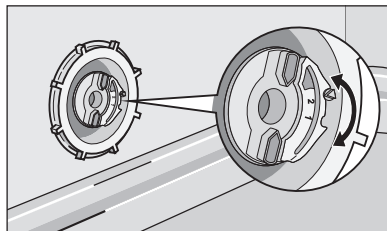
1) Фабрички подешен положај.

2) Не користите со на овом нивоу.

i Омекшивач воде треба да подесите ручно и електронски.

Ручно подешавање

Окрените бирач за тврдоћу воде у положај 1 или 2 (погледајте табелу).



Електронско подешавање

1. Активирајте уређај.
2. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
3. Притисните и задржите истовремено дугме Delay и Start док индикатори програма AUTO, PRO и 30MIN не затрепере.
4. Отпустите дугмад Delay и Start.
5. Притисните дугме Program,
 - Индикатори програма PRO и 30MIN ће се искључити.
 - Индикатор програма AUTO наставља да светли.
 - На дисплеју је приказано подешавање омекшивача воде (пример: 5 L = ниво 5).
6. Притисните поново дугме Program да бисте потврдили подешавање.
7. Деактивирајте уређај да потврдите.

i Ако се омекшивач воде електронски подеси на ниво 1, индикатор нивоа соли остаје угашен.

УПОТРЕБА СОЛИ ЗА МАШИНУ ЗА ПРАЊЕ ПОСУЂА

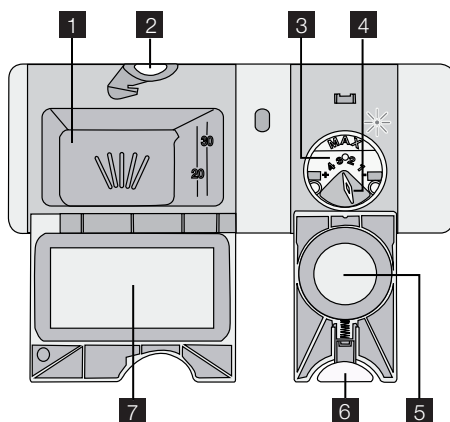
Како се пуни резервоар за со

1. Окрените поклопац у смеру супротном од кретања казаљки на сату и отворите посуду за со.
2. Сипајте 1 литар воде у посуду за со (само када по први пут сипате со).
3. Помоћу левка сипајте со у посуду за со.
4. Уклоните со која се задржала око отвора посуде за со.
5. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.



i Нормално је да вода излази из посуде за со када је пуните сољу.

УПОТРЕБА ДЕТЕРѢНТА И СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ



Употреба детерџента



Да бисте заштитили животну средину, немојте да користите више од прописане количине детерџента.

Пратите упутства произвођача детерџента наведене на амбалажи детерџента.

Како да напуните дозатор детерџента:

1. Притисните дугме за отпуштање **2** да бисте отворили поклопац **7** дозатора детерџента.
2. Ставите детерџент у дозатор **1**.
3. Уколико програм прања има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента у унутрашњост врата уређаја.
4. Уколико користите таблете детерџента, ставите таблету у дозатор детерџента **1**.
5. Затворите дозатор детерџента. Притисните поклопац док не легне на место.



Користите дугачке програме прања када користите детерџент у таблетама. Оне се не могу до краја растопити током кратких програма прања због чега резултати прања могу бити слабији.

Употреба средства за испирање



Средство за испирање омогућава да се посуђе осуши тако да на њему не остану пруге и мрље.

Дозатор за средство за испирање аутоматски додаје средство за испирање у току последње фазе испирања.

За пуњење дозатора за средство за испирање извршите следеће кораке:

1. Притисните дугме за отпуштање **6** да бисте отворили поклопац **5** дозатора за средство за испирање.

2. Напуните дозатор за средство за испирање **3** средством за испирање. Ознака „max“ означава максимални ниво.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене у току програма прања.
4. Затворите дозатор за средство за испирање. Притисните поклопац док не легне на место.

Подешавање дозе средства за испирање

Фабричко подешавање: положај 3.

Дозу средства за испирање можете да подесите између положаја 1 (најмања доза) и положаја 4 (највећа доза).

Окрените прекидач за бирање дозе средства за испирање **4** како бисте повећали или смањили дозу.

ФУНКЦИЈА MULTITAB

Функција „Multitab“ користи се за комбиновани детерџент у таблетама.

Ове таблете садрже средства, као што су детерџент, средство за испирање и со за машину за прање посуђа. Неке врсте таблета могу да садрже и друга средства.

Проверите да ли ове таблете могу да се примене на тврдоћу воде у вашем крају (погледајте упутства на паковању производа).

Функција „Multitab“ деактивира доток средства за испирање и соли.

Функција „Multitab“ деактивира индикаторе за со и средство за испирање.

Трајање програма може да се продужи уколико користите функцију „Multitab“.



Активирајте или деактивирајте функцију „Multitab“ пре покретања програма прања. Не можете да активирате или деактивирате функцију када је програм прања активан. Пре почетка програма прања, увек проверите да ли је функција „Multitab“ укључена.

Да бисте деактивирали функцију „Multitab“ и посебно користили детерџент, со и средство за испирање, урадите следеће:

1. Притисните Option дугме док се индикатор за „Multitab“ не искључи. Функција је деактивирана.
2. Напуните посуду за со и дозатор за средство за испирање.
3. Подесите тврдоћу воде на највиши ниво.
4. Покрените програм прања без посуђа.
5. Када се програм прања заврши, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
6. Подесите количину средства за испирање.

ПУЊЕЊЕ ПРИБОРА ЗА ЈЕЛО И ПОСУЋА



Погледајте брошуру „Примери ProClean пуњења“.

Корисни савети

- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Проверите да се вода не задржава у посудама или чинијама.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Помешајте кашике са другим прибором за јело да бисте спречили њихово међусобно пријањање.
- Када убаците предмете у корпе, проверите да ли вода може да доспе до свих површина.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Капи воде могу да се скупе на пластичном посуђу и тефлонским тигањима.

ПРОГРАМИ ПРАЊА

Програм	Врста запрљаности	Врста пуњења	Опис програма	ÖKO PLUS функција
AUTO 1)	Све	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 45 °C или 70 °C Испирање Сушење	Да, са ефектом
PRO	Висок степен запрљаности	Посуђе, прибор за јело, шерпе и тигањи	Претпрање Прање на 70 °C Испирање Сушење	Да, са ефектом
30MIN 2)	Свежа запрљаност	Посуђе и прибор за јело	Прање на 60 °C Испирање	Да, без ефекта
ECO 3)	Нормалан степен запрљаности	Посуђе и прибор за јело	Претпрање Прање на 50 °C Испирање Сушење	Да, са ефектом

Програм	Врста за- прљаности	Врста пуње- ња	Опис програма	ÖKO PLUS функција
	Нормално или мало за- прљано	Осетљиво посуђе и ста- клени пред- мети	Прање на 45 °C Испирање Сушење	Да, са ефектом

- 1) Уређај препознаје врсту за-прљаности и количину предмета у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.
- 2) Са овим програмом можете опрати свеже за-прљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.
- 3) Ово је стандардни програм за институте за тестирање. Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално за-прљани. Погледајте приложу брошуру са информацијама о тестирању.

Подаци о потрошњи

Програм ¹⁾	Потрошња електричне енергије (kWh)	Вода (у литрима)
AUTO	0.7 - 1.3	8 - 16
PRO	1.2 - 1.3	13 - 14
30MIN	0.8	8
ECO	0.8 - 0.9	8 - 9
	0.6 - 0.7	10 - 11

1) Дисплеј показује трајање програма.



Притисак и температура воде, промене у напону и количина посуђа могу да измене ове вредности потрошње.

БИРАЊЕ И СТАРТОВАЊЕ ПРОГРАМА ПРАЊА

Покретање програма прања без одложеног старта

1. Затворите врата уређаја.
2. Активирајте уређај.
3. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
4. Изаберите програм прања.
 - Приказује се индикатор одговарајућег програма.
 - Време трајања програма трепери на дисплеју.
 - Индикатори фазе изабраног програма прања се пале.
5. По потреби, подесите ÖKO PLUS функцију.
 - Одабир функција мора увек да се изврши након подешавања програма прања.
6. Притисните дугме Start , програм прања стартује аутоматски.
 - Индикатори фаза се гасе али индикатор активне фазе остаје укључен.

Започињање програма прања са одлагањем старта

1. Затворите врата уређаја.
 2. Активирајте уређај.
 3. Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
 4. Подесите програм прања и функције.
 5. Притискајте дугме Delay изнова и изнова док се на дисплеју не прикаже време одложеног старта.
 - Време одложеног старта трепери на дисплеју.
 - Индикатор одлагања је укључен.
 6. Притисните Start дугме, одбројавање почиње аутоматски.
 - Време одложеног старта више не трепери на дисплеју.
 - Индикатори фазе подешеног програма за прање се искључују.
- Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.
– Индикатор фазе операције је укључен.



Отварањем врата уређаја зауставља се одбројавање. Када затворите врата, одбројавање ће наставити од тачке на којој је прекинуто.

Отказивање одложеног старта

Одбројавање не функционише

1. Притискајте дугме Delay изнова и изнова све док:
 - се на дисплеју не прикаже време програма прања.
 - Индикатори фазе се укључују.
2. Притисните Start дугме да бисте покренули програм прања.

Одбројавање је у току

1. Притискајте дугме Delay изнова и изнова све док:
 - се на дисплеју не прикаже време програма прања.
 - Индикатори фазе се укључују.
- Програм прања се аутоматски покреће.

Прекид програма прања

- Отворите врата уређаја.
 - Програм прања се зауставља.
- Затворите врата уређаја.
 - Програм прања се наставља од тачке на којој је прекинут.

Отказивање програма прања

Уколико се програм прања није покренуо можете да промените избор. Да бисте променили избор док је програм прања активан, неопходно је да откажете програм.

- Истовремено притисните и задржите дугме Delay и дугме Start док:
 - се не упале сви индикатори програма.

- На дисплеју су приказане две водоравне статусне траке.



Пре него што покренете нови програм прања, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Крај програма прања

Када се заврши програм прања, на дисплеју се приказује нула а индикатор за заврше-так је укључен.

1. Деактивирајте уређај.
2. Отворите врата уређаја.
3. За боље резултате сушења, врата уређаја треба да буду одшкринута неколико минута.

Уклоните предмете из корпи

- Оставите да се посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Вруће посуђе може лако да се оштети.
- Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.
- На бочним странама и на вратима уређаја може да се задржи вода. Нерђајући челик се брже хлади од посуђа.

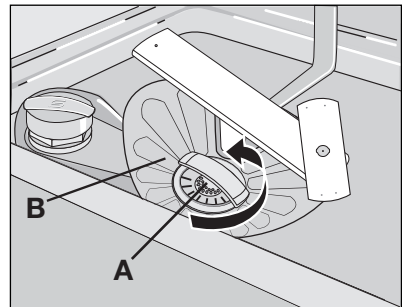
НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

Вађење и чишћење филтера

Запрљани филтери умањују резултате прања.

Иако често одржавање ових филтера није потребно, повремено их проверите и, по потреби, очистите.

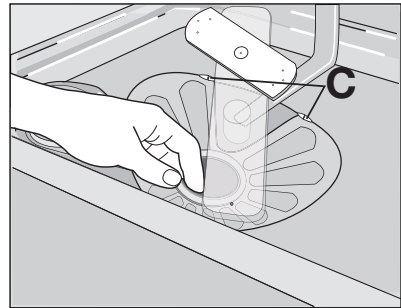
1. Филтер (А) окрените у смеру супротном од кретања казаљки на сату и извадите га из филтера (В).



2. Филтер (А) има два дела. Да бисте раставили филтер, раздвојте ова два дела.
3. Темељно их очистите водом.
4. Саставите два дела филтера (А) и гурните их један у други. Проверите да ли се правилно стапају један у други.
5. Извадите филтер (В).
6. Темељно очистите филтер (В) водом.



7. Вратите филтер (В) у првобитни положај. Проверите да ли се правилно стапа у две вођице (С).
8. Поставите филтер (А) на место, у филтер (В). Окрените филтер (А) у смеру кретања казаљке на сату док се не забрави.



Чишћење кракова са млазницама

Не уклањајте кракове са млазницама.

Уколико се отвори на краковима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

Чишћење спољних површина

Спољне површине уређаја и контролну таблу чистите меком влажном крпом.

Користите само неутралне детерџенте.

Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче (нпр. ацетон).

ШТА УЧИНИТИ АКО...

Уређај се не покреће или се зауставља током рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико не успете, обратите се сервисном центру.

Код неких кварова на екрану се приказује шифра аларма:

- **,10** - Уређај се не пуни водом.
- **,20** - Уређај не испушта воду
- **,30** - Активиран је уређај за заштиту од поплављивања.



УПОЗОРЕЊЕ

Деактивирајте уређај пре него што почнете да проверавате у чему је проблем.

Квар	Могући разлог	Могуће решење
Уређај не може да се напуни водом.	Славина је запушена или има наслага каменца на себи.	Очистите славину.
	Притисак воде је исувише слаб.	Обратите се локалној надлежној служби за водовод.
	Славина за воду је затворена.	Одвртите славину за воду.
	Филтер у доводном цреву за воду је блокиран.	Очистите филтер.
	Доводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључивање обављено на исправан начин.
	Доводно црево за воду је оштећено.	Проверите да ли на доводном цреву за воду нема оштећења.
Уређај не може да испусти воду.	Прстен на сливнику је блокиран.	Очистите прстен на сливнику.
	Одводно црево за воду није правилно прикључено.	Проверите да ли је прикључивање обављено на исправан начин.
	Одводно црево за воду је оштећено.	Проверите да на одводном цреву за воду нема оштећења.
Активиран је уређај за заштиту од плављења.		Затворите славину и контактирајте сервисни центар.
Почетак програма прања се не догађа.	Врата уређаја су отворена. Индикатор за врата је укључен.	Затворите врата уређаја.
	Нисте притиснули Start таблу осетљиву на додир или дугме.	Притисните Start таблу осетљиву на додир или дугме.
	Утикач кабла за напајање није правилно укопчан у зидну утичницу.	Укопчајте мрежне утикаче.
	Осигурач у кутији осигурача је оштећен.	Замените осигурач.
	Подешен је одложени старт.	<ul style="list-style-type: none"> Откажите одложени старт. Када се одбројавање заврши, програм прања се аутоматски покреће.

Након провере активирајте уређај. Програм се наставља од тачке на којој је прекинут.

Уколико поново дође до квара, контактирајте сервисни центар.

Уколико се на екрану прикажу други кодови аларма, контактирајте сервисни центар.

Потребне информације о сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама.

Забележите ове информације:

- Модел (MOD.)
- Број производа (Бр. произ.)
- Серијски број (S.N.)

Резултати прања и сушења нису задовољавајући

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе није чисто.	Програм прања није одговарајући за врсту пуњења и степен запрљаности.	Проверите да ли је изабрани програм одговарајући за ту врсту пуњења и степен запрљаности.
	Посуђе нисте правилно ставили у корпе, вода није допрла до свих површина.	Правилно поставите посуђе у корпе.
	Кракови са млазницама не могу слободно да се okreћу. Неправилан положај предмета у корпама.	Проверите да кракови с млазницама нису блокирани услед неправилно постављеног посуђа.
	Филтери су прљави или нису правилно састављени и монтирани.	Проверите да филтери нису прљави и да нису правилно састављени и монтирани.
	Количина детерџента није одговарајућа или детерџент недостаје.	Проверите да ли је количина детерџента одговарајућа.
На посуђу остају трагови каменца.	Посуда за со је празна.	Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.
	Неправилно подешен ниво омекшивача воде.	Правилно подесите ниво омекшивача воде.
	Поклопац посуде за со није правилно затворен.	Правилно затворите поклопац посуде за со.
На чашама и посуђу постоје пруге, беличасте мрље или плавичасти слој.	Количина средства за испирање је превелика.	Смањите количину средства за испирање.
На чашама и посуђу постоје мрље од осушених капљица воде.	Количина средства за испирање је недовољна.	Повећајте количину средства за испирање.
	Можда је узрок детерџент.	Користите детерџент неке друге робне марке.

Проблем	Могући разлог	Могуће решење
Посуђе је мокро.	Програм прања није имао фазу сушења или је она била скраћена.	За боље резултате сушења врата треба да буду одшкринута неколико минута.
Посуђе је мокро и нема сјаја.	Дозатор за средство за испирање је празан.	Сипајте средство за испирање у дозатор за средство за испирање.
	Функција „Multitab“ је активирана (ова функција аутоматски деактивира дозатор средства за испирање).	Активирајте дозатор за средство за испирање.

Активирање дозатора за средство за испирање

- Активирајте уређај.
- Проверите да ли се уређај налази у режиму за подешавање.
- Притисните и задржите истовремено дугме Delay и дугме Start док индикатори програма AUTO, PRO и 30MIN не затрепере.
- Отпустите дугме Delay и дугме Start.
- Притисните дугме Option.
 - Индикатори програма AUTO и 30MIN ће се искључити.
 - Индикатор програма PRO наставља да светли.
 - На дисплеју је приказано подешавање дозатора за средство за испирање.

<i>0 d</i>	Дозатор за средство за испирање је искључен.
<i>1 d</i>	Дозатор за средство за испирање је укључен.

- Притисните дугме Option да бисте променили подешавање.
- Деактивирајте уређај да потврдите

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ


Димензије	Ширина Висина Дубина	446 мм 818 - 898 мм 575 мм
Прикључивање струје	Напон Укупно напајање Осигурач Фреквенција	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Притисак воде	мин. макс.	0,5 bar (0,05 МПа) 8 bar (0,8 МПа)
Довод воде ¹⁾	Хладна вода или топла вода	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	9

1) Прикључите доводно цево за воду на славину са навојем од 3/4".




Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, панела који производе електричну енергију и извора који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Симбол  на производу или на његовој амбалажи означава да се с тим производом несме поступити као са отпадом из домаћинства. Уместо тога треба бити изручен прикладним поступцима за рециклирање електронских и електричних апарата.

Исправним одлагањем овог производа спречиће потенцијалне негативне последице на околину и здравље људи, које би иначе могли угрозити неодговарајућим руковањем отпада овог производа. За детаљније информације о рециклирању овог производа молимо Вас да контактирате Ваш локални градски завод, услугу за одлагање отпада из домаћинства или трговину у којој сте купили производ.

Рециклирајте материјале са симболом  . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере за рециклажу.

www.aeg.com/shop

117934590-B-512010



McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.